



AISHA COUNTS MASA



Aisha Counts Masa

A UNICEF and Early Childhood Development Initiative (ECDI) collaboration to support early literacy in Nigeria.

© UNICEF 2019

© Early Childhood Development Initiative (ECDI) 2019

Illustrator: Akanbi John Norj

Graphic Artist: John Mutum

This book is distributed free of charge by UNICEF and available for free download at www.ecdinitiative.org.

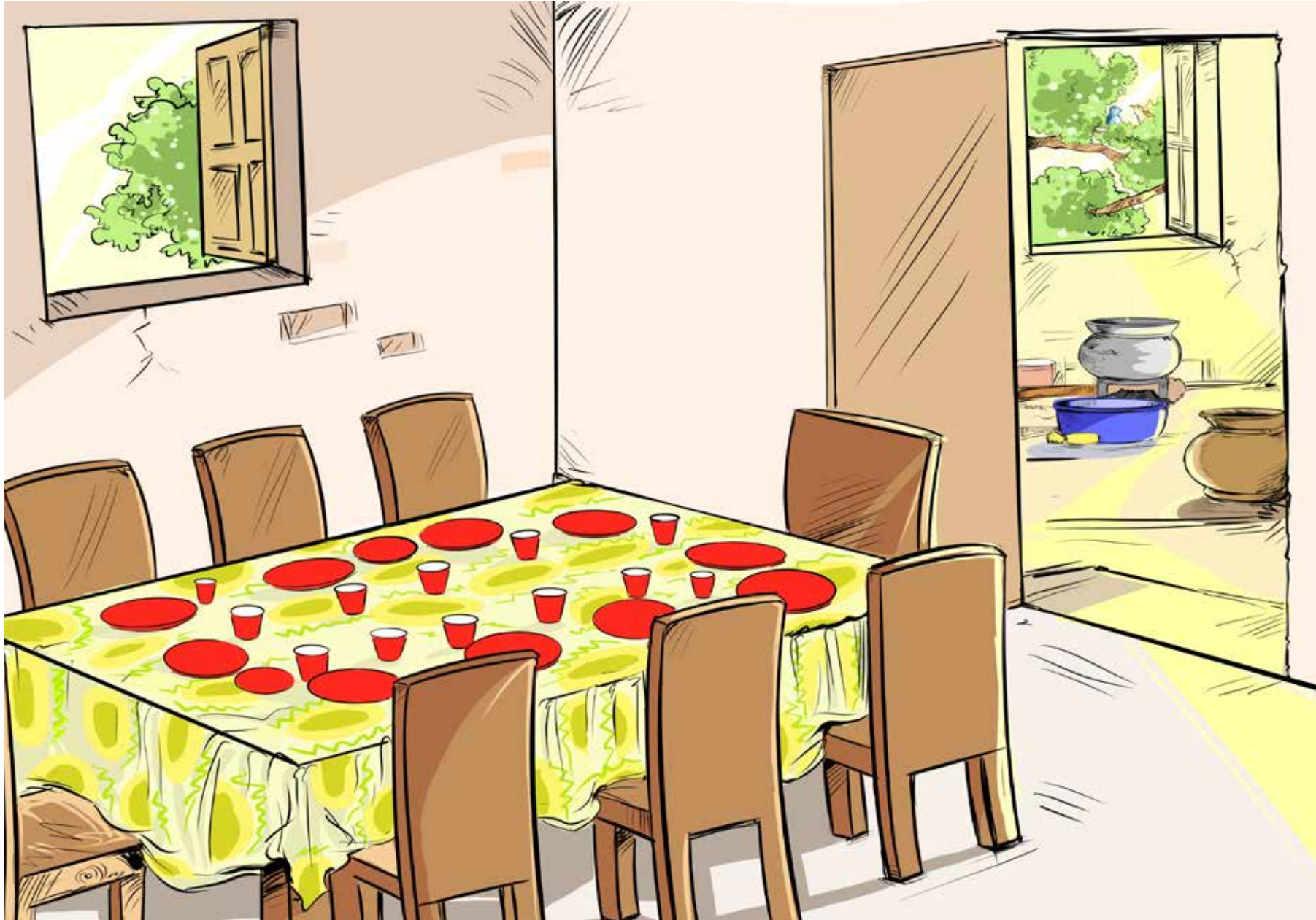
Teacher tips:

- This book is designed to support rational counting
 - Rational counting means matching the number name to a corresponding quantity of objects
 - Before reading: provide props such as 10 plates, 1 large bowl with at least 60 pretend masa in the home pretend area
 - During reading: help children make connections and logical deductions by asking questions e.g. why did Aisha count five masa for herself?
 - After reading: invite children to explore other ways of sharing the masa by pretend playing with the props in the home area
 - Encourage children to work in small groups and create their own scenarios
-



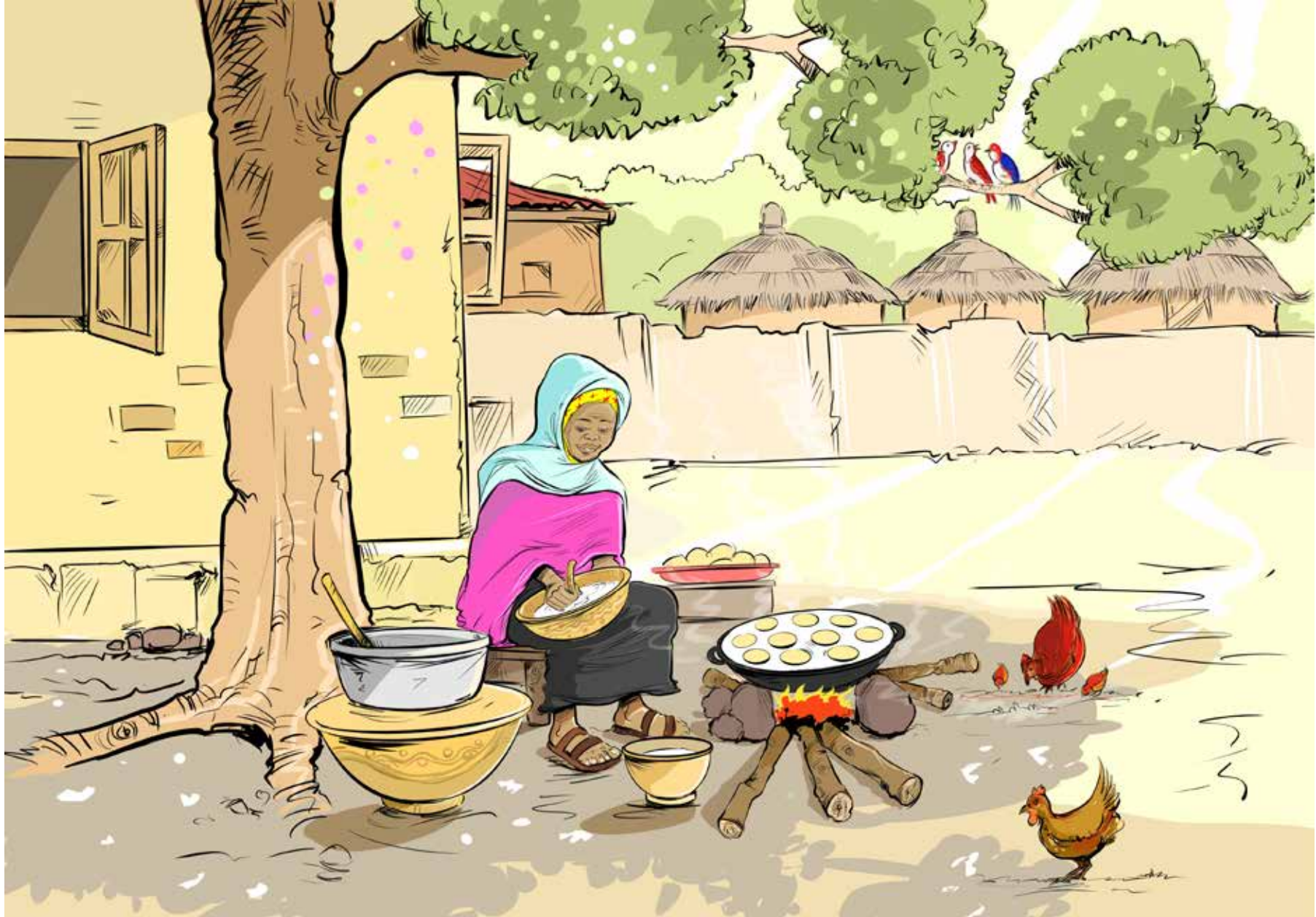
It was Aisha's birthday and she was excited.

Yau ce ranar bikin ɗorin shekara ta Aisha, kuma tana cike da ɗoki.



Ten cousins were coming for a
masa party and the table was set.

‘Yan’uwanta guda goma ne za su zo wannan
biki, don haka aka shirya teburin cin abinci.



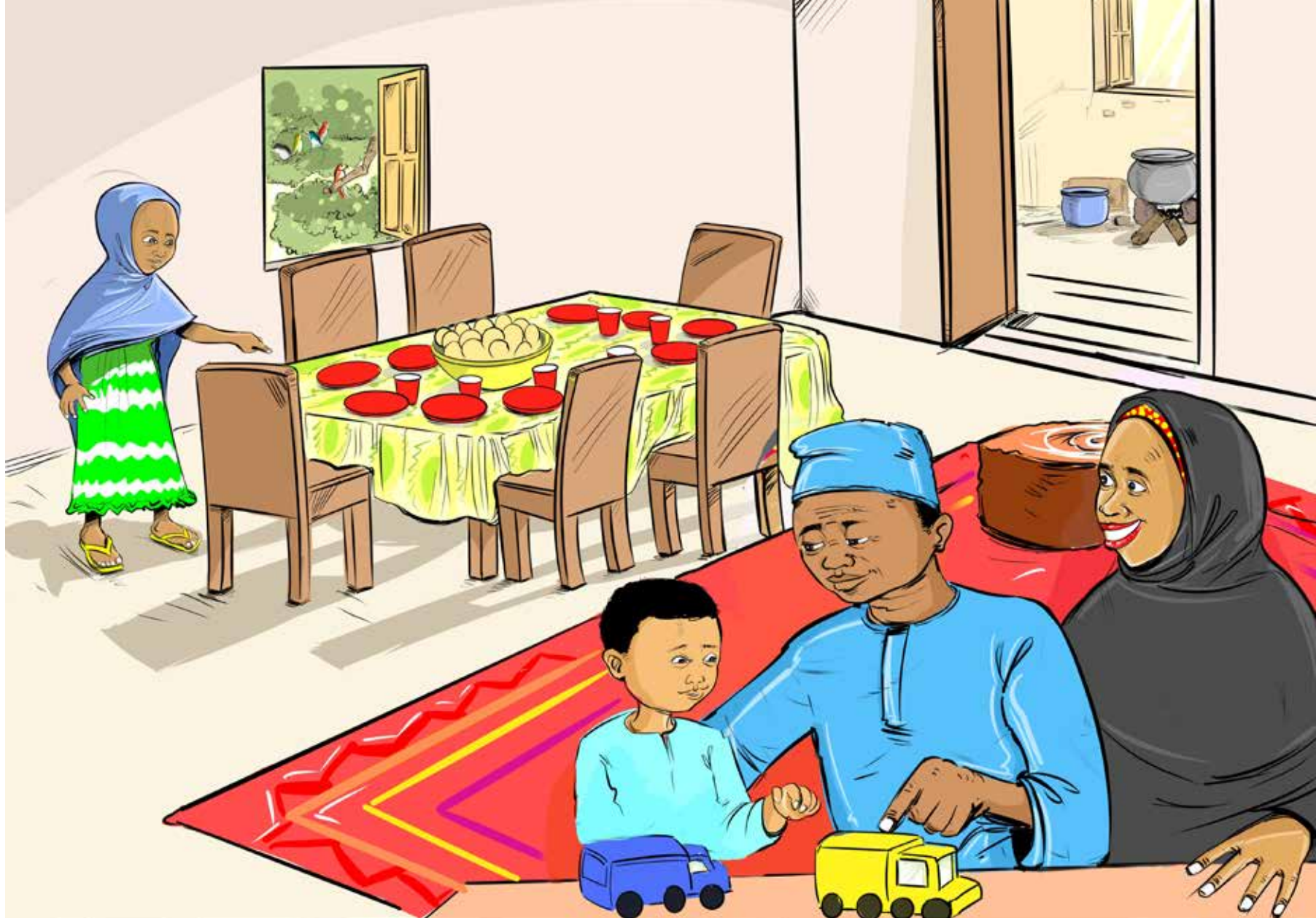
Grandma made a big bowl of masa for Aisha to share with her cousins.

Kaka ta yi waina cike da wata katuwar kwarya, wadda Aisha za su ci tare da ‘yan’uwanta.



Aisha said, “mummy can you come help me share the masa?”

Aisha ta roki Inna ta taimaka mata su kirga adadin wainar da za a zuba a kwanuka.



Mummy said, “you are a big girl and you can count all by yourself .”

Inna sai ta ce “ai yanzu ke ma kin girma, za ki iya zuzzubawa da kanki.”



Daddy and grandma smiled at Aisha.

Sai Baba da Kaka suka yi wa Aisha
murmushi.



“How can I share this?” Aisha wondered.
Then she had an idea.

Sai Aisha ta ce “to ni ta yaya zan
raba wannan waina?” daga nan sai
wata dabara ta fado mata.



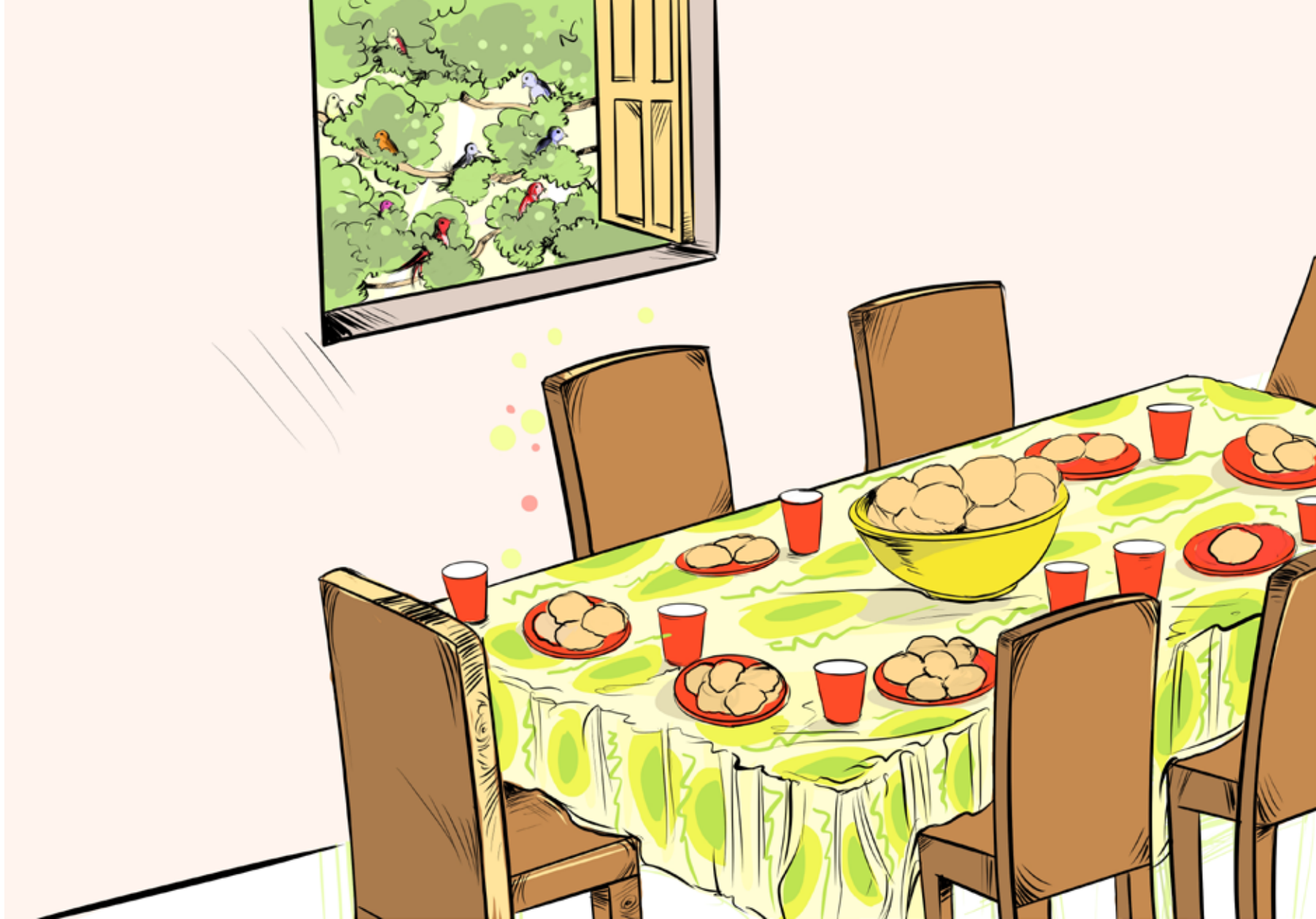
She counted one masa for Jibril who was one and two for Chidinma who was two.

Sai ta zuba wa Jibrin waina guda ɗaya, wanda shekararsa ɗaya, Chidinma kuma guda biyu, wadda shekarunta biyu.



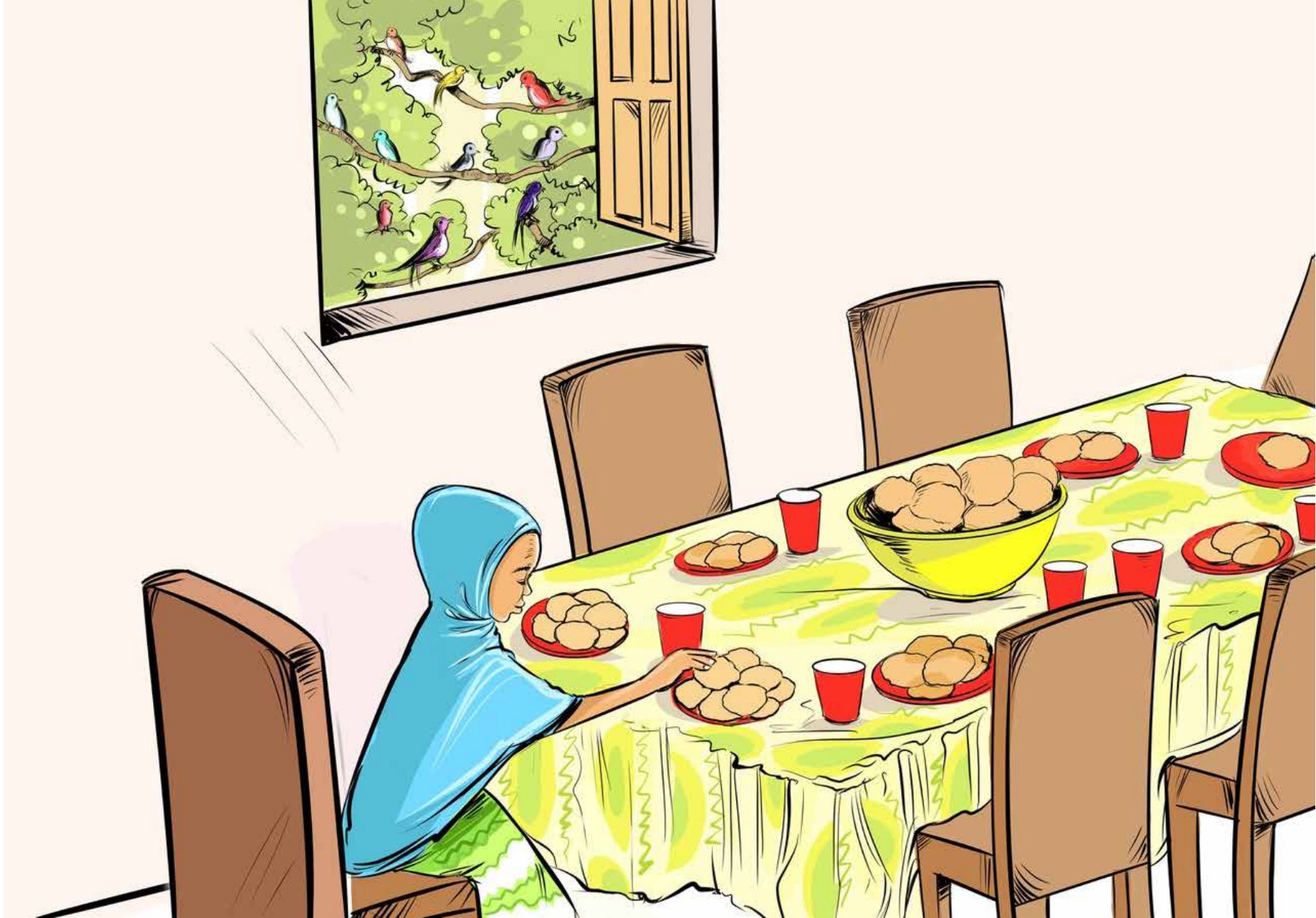
Three masa for Abraham who was three and four for Yakub who was four.

Ibrahim kuma ta zuba masa guda uku, wanda shekarunsa uku, shi kuwa Yakubu sai ta zuba masa guda huxu tunda shekarunsa huɗu.



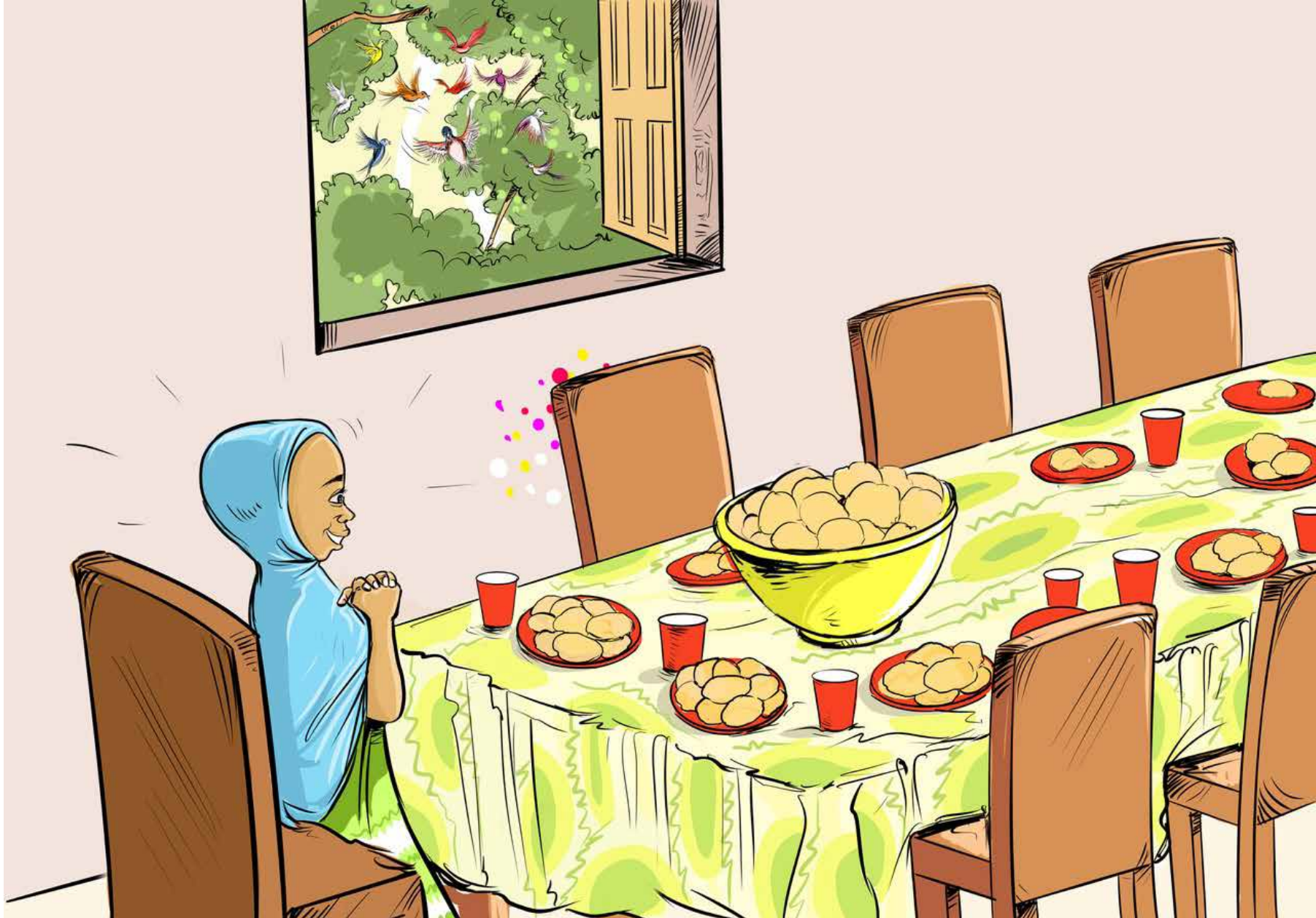
Five masa for herself and six for
Miriam.

Ta zuba wa kanta waina guda biyar,
Halima kuma guda shida.



Seven masa for Habiba and eight for Folake.

Aisha ta zuba wa Habiba waina guda bakwai, Folake kuma guda takwas.



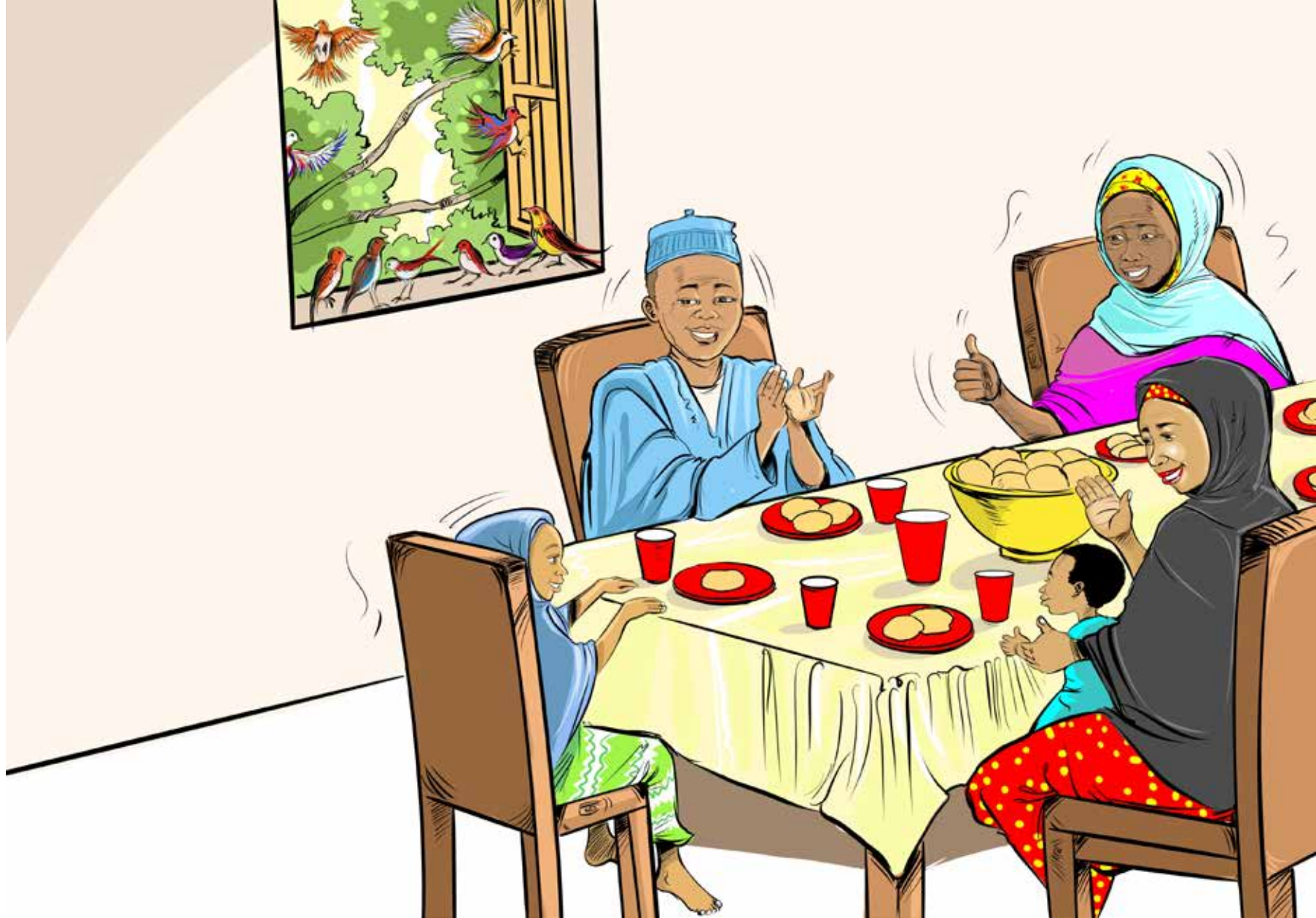
Nine masa for Bala and ten for Atikah.

Bala kuma aka zuba masa waina guda tara, Atika kuma guda goma.



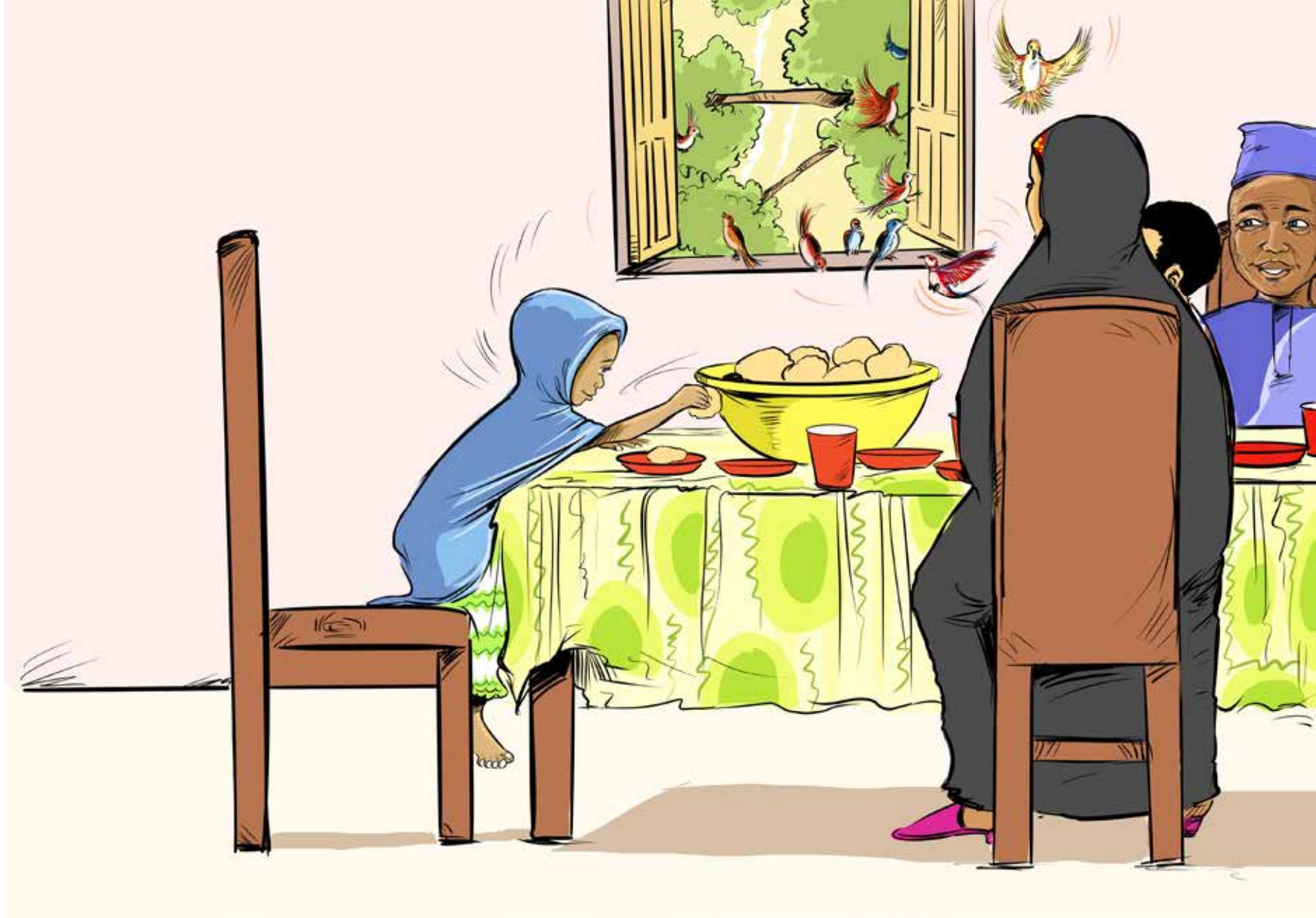
“Good counting” daddy said. “I knew you could do it” mummy said.

Baba ya ce “kin iya kirge”.
Inna ma ta ce “kin iya kirge.
Da ma na san za ki iya.”



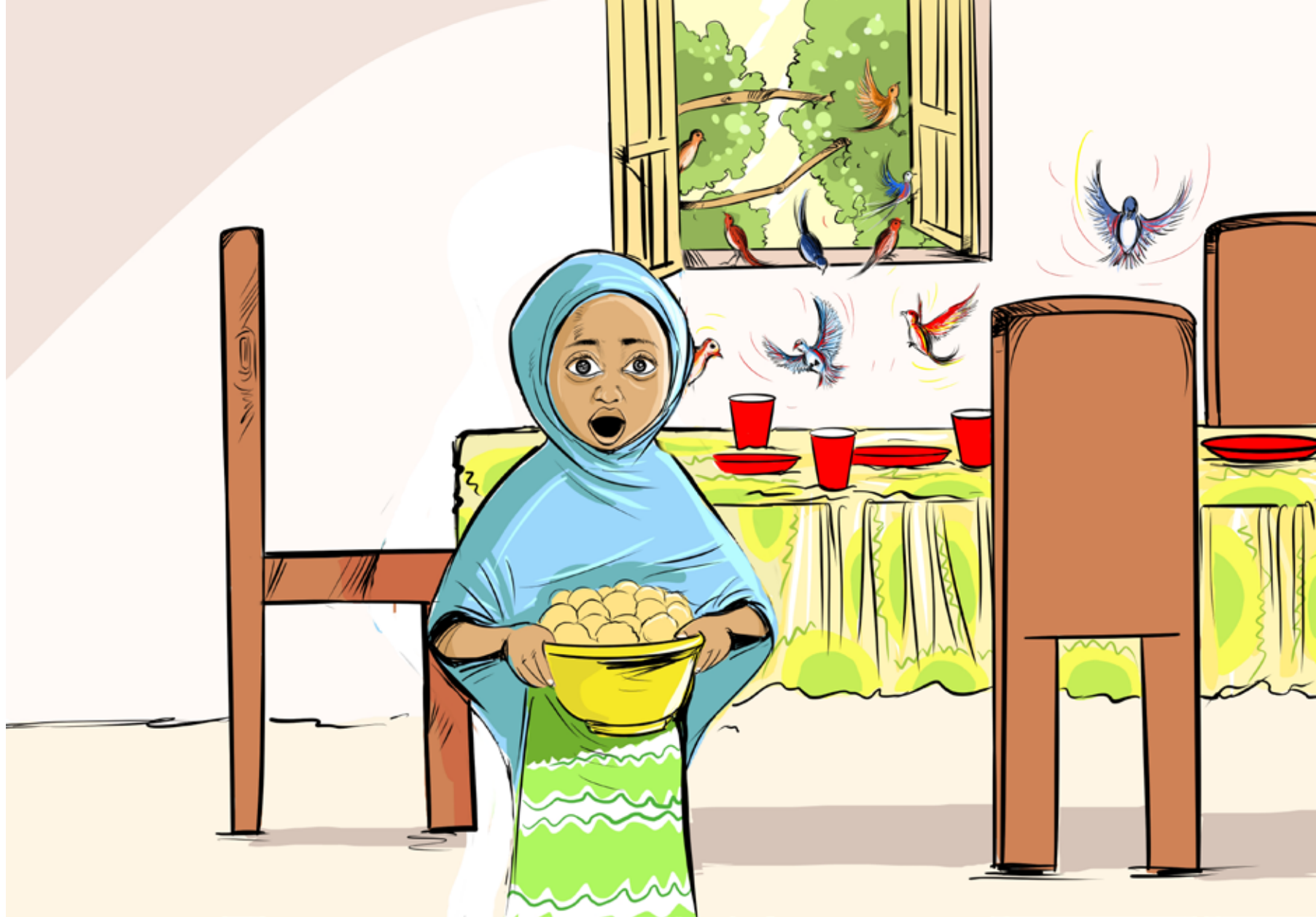
“Smart counting” Grandma said.
“Can you think of more ways to
share the masa.”

Kaka ma ta ce “wannan kirge naki akwai
hikima a ciki.” Za ki iya tunanin wata
hanyar da za ki iya raba wainar?



“I can try” Aisha said, smiling as she put masa back in the big bowl.

Aisha ta ce “Bari na gwada” sai ta mayar da wainar cikin kwaryar tana murmushi.



Can you help Aisha think of other ways to count the masa?

Za ku iya taimaka wa Aisha domin ta yi tunanin wata hanyar raba wainar?



